

MACCHINA BREVETTATA®

AraTRUF BY **Rinieri**
FORLI' - ITALY



INTERCEPPI PER TARTUFAIA - INTER-RROW CULTIVATOR FOR TRUFFLES
INTERCEPS POUR TRUFFES - KREISELEGGE FUER TRUEFFEN ANBAU
MÁQUINAS INTERCEPAS POR TRUFAS




BREVETTATA - PATENTED

www.rinieri.com





 Erpice da tartufo interceppo concepito unendo l'esperienza dei tartuficoltori alla nostra quarantennale esperienza nelle macchine interfilari. La necessità di smuovere il terreno in superficie limitandone però al minimo la mescolatura, ha dato vita al sistema di una macchina interceppo con denti assolcatori pivotanti (**sistema Brevettato**) i quali possono orientarsi automaticamente seguendo la direzione di avanzamento. La macchina ideata compie una lavorazione interfilare di assolcatura in tutta sicurezza e consente di sminuzzare ogni tipo di terreno, rendendolo soffice e poroso nel tempo,

con un notevole beneficio fisico, chimico e biologico che permette di creare un ambiente ottimale per lo sviluppo del tartufo. In questo modo si può ottenere una notevole quantità di tartufo anche negli strati di terreno superficiale senza compromettere la qualità e quantità di quello degli strati inferiori. ET è inoltre particolarmente indicato per vigneti e frutteti con terreni sassosi.


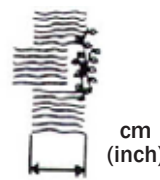

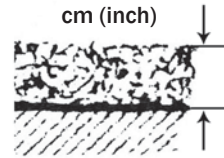

 Inter-row cultivator for truffle born from the experience of the truffle growers combined with our 40 years experience in inter-row machines. The truffle growers need to hoeing the ground without mixing too much up the soil. From this necessity arises the idea of an inter-row machine with pivoting blades (**Patented**) which will automatically be adjusted following the direction of the machine. The designed machine makes a safety inter-row hoeing of the ground, and allows to work in each kind of soils, making it soft and porous over time, with a significant physical, chemical and biological benefit. This allows the growers to create an optimal environment for the development of the truffle. In this way it is possible to get a considerable quantity of truffles near the surface without compromising the quality and quantity of the deeper ones. ET is also designed for vineyards and orchards with stony ground.

 Herse interceps pour truffe conçue en combinant l'expérience des trufficulteurs à notre travail pendant quarante ans avec les machines interceps. La nécessité de briser le sol sur la surface en se limitant à un mélange minimale, a créé un projet pour une machine interceps avec des buttoirs tournants (**breveté**) qui peuvent s'orienter automatiquement dans le sens du progrès. La machine billonne en toute sécurité et vous permet de déchiqeter n'importe quel terrain, ce qui le rend mou et poreux dans le temps. Cela avec un avantage physique, chimique et biologique significatif qui vous permet de créer un environnement optimal pour le développement du truffe. De cette façon, l'on peut obtenir une quantité importante de truffes même dans les couches de surface du sol sans compromettre la qualité et la quantité de celle des couches inférieures. ET est également spécifié pour vignes et vergers sur terrains pierreux.






 Kreiselegge für Trüffelbau, konzipiert in Zusammenarbeit mit den Anbauern und realisiert infolge unserer vierzigjährigen Erfahrung in der Zwischenachsentechnik. Dieser Bearbeitungsvorgang soll die Erdlockerung vornehmen, ohne diese zu stark zu vermischen. Ermöglicht wurde das Ganze durch Schwenkmesser, (**patentiert**) welche sich automatisch der Fortbewegung anpassen. Das Gerät ermöglicht eine Zwischenstockbearbeitung in absoluter Sicherheit und krümelte jede Art von Erdstruktur, indem diese locker und porös bleibt. Jedwede biologische Unterstützung zum vorteilhaften Gedeihen der Trüffel ist dadurch gegeben. Infolge dieses Bearbeitungszyklus gedeiht der Trüffel, auch in den oberen Schichten, ohne die tiefverwurzelten Gewächse zu zerstören. ET ist auch soezifisch für Weinberge und Obstgärten mit steinigem Untergrund.


 Grada intercepas para cultivaciones de trufas, diseñada utilizando la experiencia de los productores de trufa y de nuestra larga experiencia con las máquinas entre hileras. Los cultivadores de trufa necesitan una máquina para remover la superficie del terreno pero sin mezclarlo demasiado. Por eso hemos desarrollado una máquina entre hileras (**patentada**) con dientes pivotantes que se ajustarán automáticamente siguiendo la dirección de la marcha. La máquina surca entre las hileras con toda seguridad y puede moler cualquier tipo de terreno dejándolo suave y poroso en el tiempo, con un relevante beneficio físico, químico y biológico que permite crear un ambiente óptimo para el desarrollo de las trufas. De esta manera se puede obtener una cantidad significativa de trufas también en las capas superficiales del suelo sin dañar la calidad y la cantidad de las que se hallan en las capas inferiores. ET también es específico para viñedos y huertas frutales con terrenos pedregosos.





MOD	 cm (inch)	 cm (inch)	 kg (lbs)	 cm (inch)	 HP
ET 90	90 (35")	135 (53")	270 (594)	5 - 15 (2" - 6")	30 - 50
ET 120	120 (47")	135 (53")	300 (660)	5 - 15 (2" - 6")	40 - 60
ET 160	160 (63")	135 (53")	340 (750)	5 - 15 (2" - 6")	40 - 60
ET 200	200 (79")	135 (53")	380 (965)	5 - 15 (2" - 6")	60 - 80





-  Spostamento con tastatore idraulico molto sensibile
-  Shifting with very sensitive hydraulic sensor
-  Déplacement avec tâteur hydraulique très sensible
-  Verschiebung mit hydraulischer Sonde sehr wahrnehmbar
-  Desplazamiento con sensor hidráulico muy sensible

 In soli due passaggi si lavora tutto il terreno attorno alla pianta (pianello)


 In just two steps you work all the soil around the plant


 Uniquement en deux étapes l'on peut travailler tout le sol autour de la plante


 In nur zwei Schritte, arbeiten Sie die ganze Erde um die Pflanze herum


 Con solo dos pasadas se trabaja todo el terreno alrededor de la planta




 Ottima raffinazione del terreno


 Excellent refining soil


 Excellent raffinage du sol


 Ausgezeichnete Raffination von den Boden


 Terreno excelentemente refinado




 Creazione di un ambiente perfetto per lo sviluppo del tartufo

 Creating a perfect environment for the development of the truffle

 Création d'un environnement idéal pour le développement de la truffe

 Verwirklichung ein perfektes Umfeld für die Entwicklung der Trüffel

 Creación de un ambiente perfecto para el desarrollo de las trufas





ARATRUF mod. BASE

ARATRUF mod. CODA DI RONDINE



Via dell'Appennino 606B
47121 - Forlì (FC) - ITALY
Tel. +39 0543 86066
Fax +39 0543 83418



info@rinieri.com

www.rinieri.com